19 de sep. de 1989

FESTIVAL DE CINE

EDICION 37garren EDIZIOA

Número 5

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN — NAZIOARTEKO ZINEMALDIA / DONOSTIA

rtve

EN EL 37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

PAPELES SECUNDARIOS
Director: ORLANDO ROJAS
Productora: ICAIC

DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES
Avda. General Perón, 40 D, 1.º Planta - 28020 MADRID
Teléf. 581 71 00 - Télex 22053 PROEX-E - Fax 581 71 25

¡VIVA EL CINE!

Zinearekin gaude

ETB

EUSKAL TELEBISTA

13

Mikel INSAUSTI

Shohei Imamura: Cronista de un mundo en peligro

Nunca sabremos a ciencia cierta, cúales son los motivos inciertos que hacen populares a determinados cineastas japoneses en Occidente, mientras que otros nunca terminan de ser comprendidos. Pasó con Ozu, y puede volver a suceder con Imamura, tal vez el único autor actual de su país que en verdad pasa por ser considerado como teórico sucesor del gran maestro. Sin tratarse de una simple cuestión de estilo, habría que buscar el parentesco en el transfondo de su obra, que también surge del interés desmedido por preservar el orgullo y esencia culturales de un pueblo "vencido", más que a causa de una guerra convencional, a resultas del progresivo anquilosamiento de las tradiciones ante el avance de las costumbres y modo de vida tecnificados. Imamura habla una y otra vez de una dolorosa derrota moral, que ha querido extender y universalizar, al final de toda una era y la civilización que la ha sustentado.

Los veinte años que separan **El profundo deseo de los dioses** de **La balada de Narayama,** se corresponden con el puente trazado entre **Cerdos y acorazados** y su última realización, **Lluvia negra.** El peligro enunciado entonces, se va haciendo más patente a medida que el hundimiento del Japón conecta con el del resto del planeta. De acuerdo en que Imamura es un etnógrafo, empeñado en beber de las fuentes no contaminadas de un pasado donde la relación entre la vida y la muerte era mucho más armoniosa, pero aún así, hay que darle la razón cuando apunta con su dedo acusador hacia desastres todavía recientes, que prueban la amenaza de una evolución tan desequilibrada como despersonalizadora.

sumario

Ingrid Caven musa del nuevo cine alemán 6

Oles, el embrujo de lo mágico 8

Abbys o la profundidad de lo espectacular 11

Miroslaw Bork presentó su ópera prima 12

Fu Manchú reaviva la perversión de los aficionados 18

Imamura and Alberti 22

FESTIVAL DE CINE
EDICION 37garren EDIZIOA

EDITA: Fundación Pública Municipal del Festival de Cine de San Sebastián. **Directora:** Carmen Izaga. **Diseño y maquetación:** Jon Elexgaray y Eneko Muñoz. **Redacción:** Oliva María Rubio, Felipe Rius, Alberto Garzia, Rafael Luque, Sergio Basurko y Jon Elizondo. **Fotografía:** Isabel Azkarate y Jesus Uriarte. **Fotocomposición e impresión:** Gráficas Gonfer.

Aznavour y McDowell, protagonistas del film de Marion Hansel

Galiardo se fue a rodar "Papeles secundarios"

Papeles secundarios

ORLANDO ROJAS

Después de varios años de retiro, un afamado director de teatro es invitado para dirigir una importante obra con un reparto encabezado por una veterana actriz consagrada. Para otro de los papeles protágonicos optan dos actrices: una, marcada por una frustración donde carrera y vida se culpan mutuamente; otra, con la "garra" de su veinte años. El tema del destino y de la realización individual es desarrollado en el ambiente de celos, venganza y recomendaciones de un grupo teatral habanero.

ORLANDO ROJAS

Urte batzuk erretiroan egon ondoren, antzerki zuzendari ospetsu bat, aktoresa kontsakratu batek burututako, luxuzko banaketazko obra inportante bat zuzentzeko kontratatua izan da. Paper sekundarioarako bi aktoresa gazte dira autagai: bata, karreraz eta bizitzaz zapuztuta, bestea, hogei urtekoa, bizitza aurretik duela. Gomendioak, zeloak eta mendekua, Havanako antzerki talde honetan arrakastarako jokuan sartzen dira.

ORLANDO ROJAS

Having been retired for some years, a famous theatre director is contracted to direct an important play with a star-spangled cast topped by an established veteran actress. Two young actresses compete for the supporting role: one, torn by the frustration of having a career and a life style that clash with each other, and the other twenty years old, with everything going in her favour. Destiny and individual fulfilment develop in an atmosphere of recommendations, jealousies and vengance used by a theatre group of Havana.

Il maestro

MARION HANSEL

Walter Goldberg, célebre director de orquesta en USA, regresa a Italia tras diez años de ausencia para dirigir la ópera de sus comienzos. Durante el primer ensayo, aquejado de un malestar abandona la escena y se refugia en un hote. Alega estar enfermo y rescinde su contrato. el director de la ópera será quien, poco a poco, le hará confesar el motivo de su renuncia. Marion Hasel, joven realizadora, comenzó su carrera artística como actriz. No obstante, en 1977 creó su propia productora, Man's Films. Y tras su primer largo **Le lit,** recibiría el Premio Europa de Barcelona por **Les Noces Barbares.**

MARION HANSEL

Walter Goldberg, Estatu Batuetan orkesta zuzendari ospetsua, hamar urteko ausentzia eta gero Italira itzultzen da, bere hasieretako opera bat zuzentzeko. Lehenengo entseiuan, gaitzen batek jota eszena utzi eta hotel batetara joaten da. Gaixo dagoela esan eta uko egiten dio kontratuari. Operako zuzendaria, piskana piskana, bere ukoaren arrazoia aitor erazi-ko dio. Mario Hansel, zuzendarisa gaztea berau antzezle lanetan hasi baina 1977an bere ekoiztetxe propioa sortu zuen, Man's Films deiturikoa, hain zuzen. **Le lit** luzea burutu eta bigarrenarekin, **Les Noces Barbaras,** Europa saria jasoko zuen Bartzelonan.

MARION HANSEL

Walter Glodberg, a famous orchestra director in the United States, returns to Italy after 10 years of absence, in order to direct the opera of his youth. During the first general rehearsal, complaining that he feels unwell, he leaves the stage and takes refuge in his hotel. Later saying that he is ill and resigning from his contract.

After studying Dramatic Art and appearing in various theatre plays and films, Marion Hansel set up in 1977 her own producing company, Man's Films.

15

La leyenda del cura de Bargota

PEDRO OLEA

En la Rioja Baja, hubo en tiempos una secta de brujas. Una de ellas parió un hijo del diablo. El hijo fue a estudiar a Salamanca y regresó a su tierra para ejercer como cura en el pueblo de Bargota. Sus feligreses le veían acudir a la misa dominical como si viniera de recorrer un largo camíno. El cura Ioannes se reunía en Viana con cun grupo de brujos, mandados por el ciego Endregoto, y juntos se iban a celebrer sus akelarres en las charcas de Viana.

Pedro Olea nació en 1939 en Bilbao, donde realizó estudios de Ciencias Económicas. Después se trasladó a Madrid y allí obtuvo el diploma de la Escuela Oficial de Cine. Trabajó en televisión Española, para la que realizó varios programas especiales. Debutó en la industria cinematográfica con **Días de viejo color**, en 1967. Alterna cine televisión y publicidad.

PEDRO OLEA

Garai batean, ba omen zen Errioxa Behean sorgin talde bat. Haietako batek deabruaren seme bat erditu zuen, eta, hazi zenean, Salamancara joan zen mutila ikastera. Ondoren, jaioterrira itzuli zen, Bargotako apaiza egin zutelarik. Bainan, zenbait aztirekin elkartzen zen, akelarreak eginez.

Pedro Olea Bilbon jaio zen 1939an. Bizkaiko hiriburuan Zientzi Ekonomikoak ikasi zituen eta ondoren Madrilera abiatu zen, han Zine Eskola Ofizialean ikasi zuelarik. Telebista espainolean aritu zen lanean, zenbat saio berezi eginez. **Días de viejo color** da zinerako egin zuen lehenbiziko luzemetraia. Gaur egun zinean, telebistan eta publizitatean aritzen da.

PEDRO OLEA

In the Lower Rioja there used to be a witches sect. One of them gave birth to the devil's son, who went to study in Salamanca, where he often went to a witches lair, later returning to the village of Bargota, as a priest. Pedro Olea was born in Bilbao in 1939. In 1964, he graduated from the Escuela Oficial de Cine. He worked in Spanisg televison. Debuting in the cinematographic industry in 1967, he alternates between cinema, television and publicity, also working as producer of his own films.

A Wopbopaloobop a lopbamboom

ANDY BAUSCH

Una mañana del último día de diciembre. El pueblo fronterizo despierta y comienza a preparar la Noche Vieja. Rocco Keipes regresa a casa desde el otro lado de la frontera. A lo largo del día, las ilusiones de todos se desaratan las de Vero, novia de Rocco, las de su hermano Harmut, las de su hemana Anke, y las de las jóvenes pandillas, todos están frustrados. Mientras, en el salón de baile, el cha, cha, cha y el twist hacen furor.

El director Andy Bausch nació en 1959 en Dudelange, Luxemburgo, y es el único director autodidacta con residencia en este país. Realizó estudios de diseño gráfico y fotográfia. Se dedica a la realizador de películas publicitarias cuando no le ocupan los proyectos de largometrajes.

ANDY BAUSCH

Urtearen azken eguna da. Mugako herria esnatu eta Gabon Zaharra prestatzen hasi da. Rocco Keipes etxera itzuli da mugaren bestaldetik, baina egunean zehar denen ilusioak deuseztatuko dira, Roccoren andregaiarenak, anaiarenak, arrebarenak eta muga inguruan borrokan ari diren Luxemburgo eta Frantziako gazte koadrilenak. Etsiturik daude guztiak. Bitartean, dantzalekuan, cha, cha, cha eta twistekin zoraturik dabiltza gehienak.

Andy Bausch zuzendaria 1959an jaio zen Luxemburgoko Dudelange hirian. Diseinua eta argazkigintza ikasi zituen, eta gaur egun Luxemburgon bizi den zuzendari autodidakta bakarra da. Iragarkiak zuzendu ohi ditu luzemetraiak egiten ari ez denean.

ANDY BAUSCH

A cold morning in this last December day, the beginning of the 60s. The shifts change at the steelworks. The border town wakes up and starts preparing for the New Year's Eve celebrations.

A young man returns home from across the border: Rocco Keipes. He has come back to bid farewell to the small-town fug that has stopped him living out his dreams.

Andy Bausch, born in Dudelange, Luxemboug, on 12th April 1959, is self-taught filmmaker and the only professional director making his home in Luxemborug.

El cine de Luxemburgo se acerca hoy a Zabaltegi.

Nad ich nur deine liebe

PETER KERN

La realidad duele. El filme de Peter Kern, nos muestra el bajo precio que hay que pagar por los maravillosos descubrimientos que una mente curiosa puede hacer en el día a día de la existencia. Un comerciante de juguetes sexuales, por ejemplo, explica que una muñeca inchable tiene tres "entradas". Uno tiende a esperar más sensibilidad de un ser humano.

PETER KERN

Errealitateak min egiten du. Peter Kern-en filmeak, esistentziaren eguneroko bizitzan, buru bitxi batek egin ditzakeen aurkikutzengatik ordaindu beharra dagoen prezio merkea erakusten digu. Sexu jostailuzko saltzaile batek, esate batera, panpin puzgarri batek hiru "zulo" dituela azaltzen du. Batek, gizaki batengan gehiago esperatzea jotzen du, sentikortasun apur bat gehiago bederen.

PETER KERN

Reality hurts. Peter Kern's film shows what a small price this is to pay for the wonderful discovering that can be made by an inquisitive mid about day-to-day existence. A dealer in sex toys, for example, explains that a blow-up doll has three inlets.

One tends to expect more sensitivity form human beings. Born in Vienna in 1949, Peter Kern worked in theatres in Vienna, Dusseldorf, Frankfurt, Bochum and Hambrug. From 1970 onwards he has repeatedly worked with cinema directors such as Fassbinder, Syderberg, Schimid, Zadek and Geissendorfer.

Ingrid Caven: "Nadando entre películas y pescado"

Oliva MARIA

La necesidad de combinar diferentes medios de expresión ha llevado a Ingrid Caven, actriz y cantante alemana, a trabajar indistintamente para el cine, el teatro y los shows musicales: "Me gusta cambiar, utilizar diferentes métodos para expresar la misma cosa. Me es indiferente con quiéno dónde. Lo primero que me pregunto cluando voy a emprender un trabajo no es el contenido del mismo, sino el estilo, la manera en que debo hacerlo. Es ahí donde reside el misterio, que se expresa por la forma".

Ingrid Caven ha interpretado numerosos papeles a las órdenes del desaparecido director alemán Rainer Fassbinder **(El soldado americano,**1970; **El mercader de las cuatro estaciones,**1971; **Desesperación,**1978...); así como de Daniel Schmid, realizador suizo, miembro también junto con Caven del Jurado internacional (**La paloma,** 1974; **L'Ombre des anges**, 1975; **Violanta**, 1977...) Para Ingrid Caven hay una diferencia entre ambos directores: "Fassbinder aborda su trabajo más bien desde el punto de vista del escultor proyectando su mirada alrededor del objeto y Schimid lo hace sobre el "timing" musical. El primero eleva a estrella a la malvada mujer burguesa alemana y el segundo rompe y muestra a esa estrella de la alta burguesía".

Participante en el movimiento de teatro alemán "Antitheater" fundado en 1968 por Peer Raben y Rainer Fassbinder, la actriz recuerda esa época como un momento especialmente importante en el que si bien los temas que se representaban eran los mismos de siempre, los eternos temas del amor y la muerte, no ocurría lo mismo con las viejas formas de representación que se atacaban directamente: "Tratábamos de buscar nuevas formas de expresión". Y si ahora se está volviendo en alguna medida a esas viejas formas, para I. Caven no dejan de ser "miradas diferentes que se superponen, porque no existe una sola verdad".

Estas diferentes miradas, estos guiños al pasado se reflejan también en la actividad como cantante de la actriz. Sus espectáculos, con los que ha recorrido toda Europa, excepto España, donde confiesa le gustaría actuar pronto, recojen la tradición de los cabarets literarios que tanto impacto tuvieron en el Berlín de los años 20. Aquel Berlín bullicioso y frenético que se debatía en la crisis y la paulatina ascensión del fascismo por cuyas calles, llenas de malhechores, ladrones y prostitutas, deambulaba Franz Biberckopf, protagonista de la novela de Alfred Doblin, **Berlin-Alexanderplatz** (1929), corriendo a grandes pasos hacia la destrucción aun cuando su proposito no fuera otro que el de convertirse en un hombre honrado.

Aquellos cabarets literarios inaugurados por el expresionista Kurt Hiller, se convirtieron pronto en un pueblo de atracción de la bohemia berlinesa por la audacia de sus espectáculos. Son evocados, citados en los recitales de Ingrid Caven, especie de Collajes, en los que juega con aspectos de esa tradición al mismo tiempo que la supera.

En esta misma línea la actriz alemana acaba de hacer un programa en Paris, donde habitualmente vive, con variaciones sobre temas de Edif Piaf. "Curiosamente, señala, ha sido un gran éxito a pesar de mi miedo a tocar a ese monstro de la canción francesa". A menudo trabaja con Bernad Schroeter y en el show que actualmente presenta cuenta con textos del escritor francés Schuhl. Ella misma es la autora de muchas de las letras de sus canciones.

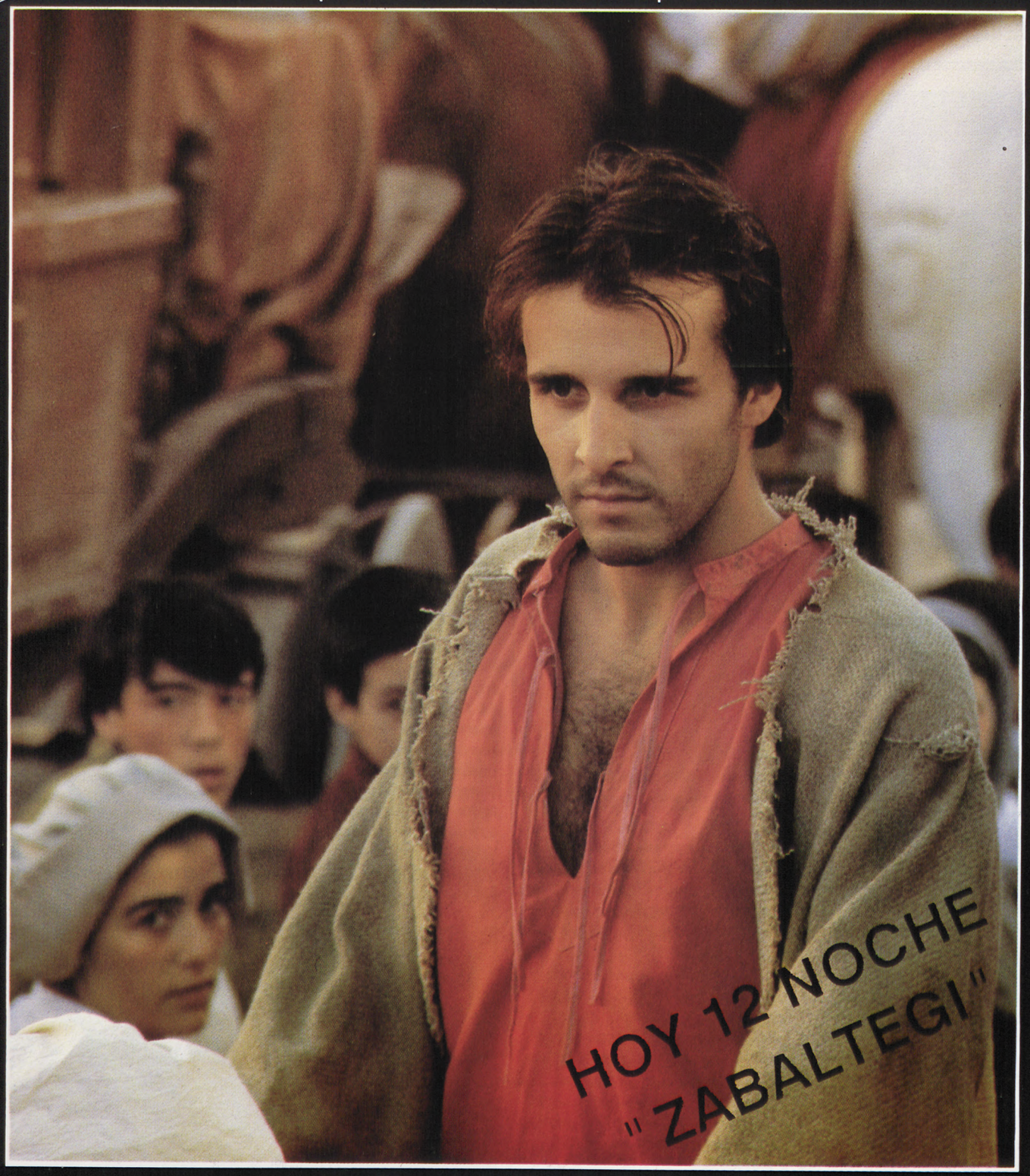
En estos espectáculos, con los que Ingrid Caven ha recorrido numerosas ciudades de Italia, Francia, Inglaterra, etcétera. Ingrid Caven se metamorfosea en mil y una mujeres diferentes. Quizá sea la letra de una de sus canciones la que mejor refleje esas metamorfosis: "Cúanto la canción de la felicidad / interpreto la representación del gozo, represento la imagen de la mujer, pero soy real".

La actriz y cantante alemana se encuentra encantada en esta ciudad en la que dice estar "nadando entre la películas y pescados" y de la que le fascina el hotel en el que está hospedada. Desde estas páginas ha querido enviar un saludo al alcalde artífice de su remodelación.

Ingrid Caven, actriz y cantante alemana AZKARATE

SABBATH

TELEVISION ESPAÑOLA presenta
una producción ORIGEN P.C. para tve



Un film de PEDRO OLEA

La leyenda del cura de BARGOTA

FERNANDO GUILLEN CUERVO • LOLA FORNER
JAUME VALLS • MABEL ORDOÑEZ • ALBERT VIDAL y CARLOS LUCENA
con la colaboración de ENCARNA PASO y RAF VALLONE en el PAPA ALEJANDRO VI
Guión de: JUAN ANTONIO PORTO y PEDRO OLEA Montaje de: GUILLERMO S. MALDONADO
Música de: CARMELO BERNAOLA Director de fotografía: HANS BURMAN
Productor Ejecutivo: ANTONIO CARDENAL Dirigida por: PEDRO OLEA

© TVE 1989

Una coproducción TVE - BETA FILMS - RETEITALIA - RTP.

Historias de color púrpura en blanco y negro

A. GARZIA

Aregañadientes pero con luna e inmensa sonrisa blanca tras la que intenta sin éxito esconder su timidez, y Charles Lane abandona por un momento a su pequeña y acede a conceder la enésima entrevista del día.

Dos enormes ojos denotazn sin reservas el cansancio de este hombrecillo menudo que, a pesar de todo, no quiere convertir sus nuevas respuestas en machacona cantinela de press-book publicitario. Y, poco a poco, se va disipando el hastío que asomaba en su rostro para dejar paso a la fuerza del convencimiento que le transforma cuando comienza a hablar de su Sidewalk Stories, la película que presentó ayer dentro de la sección Zabaltegi y que opta al galardón concedido por el Banco de Vitoria a los realizadores noveles.

Historias de la calle es "una sátira de la indigencia, en la que se mezcla la condena de situaciones miserables con un humor agridulce, extraño".

Charles Lane presentó ayer *Sidewalk stories*

El primer largometraje de este realizador meyorquino es "la conclusión de otras obras que he venido haciendo, pero por primera vez expresadas de forma completa y redonda".

Realizada en blanco y negro, Sidewalk Stories "cuenta a través sobre todo de los silencios la historia de unos personajes marginales, desprovistos de familia y hogar, a través de 97 minutos de imágenes en blanco y negro tras las que se revelan de forma constante la presencia del genio Chaplin".

Lane ha todado en este largo un tema que acapara en gran medida su atención y que ha tratado "no como un experimento, sino en el modo en que me lo exigían mis ganas de rodar esta historia".

El realizador estadounidense trabaja ya en otros proyectos cinematográfico que tiene como punto de referencia el racismo, otro de los problemas todavía hoy vigente y que le preocupan de forma especial. Pieles, su próxima película, "aborda los avatares de una pareja formada por un negro y una blanca, una relacción que, según mucha gente, no puede ir jamás lejos".

Peter Kern, cicerone de un viaje contra la soledad

A. GARZIA

Empapado en el sudor que le provoca mover su descomunal humanidad, Peter Kern pide un momento de respiro para rercuperar el resuello antes de comenzar una entrevista que "necesito hacer relajado".

Esta alemán orondo que ha aportado su inmensidad a película de Fassbinder, Gacissendorfer y Bockmayer, habla de la película que presenta al premio de Nuevos Realizadores Banco de Vitoria con la vehemencia que le permite el estrecho margen de movimietos que ofrece un círculo de sombra a todas luces insuficiente para salvarlo del sol de septiembre de San Sebastián.

Y siempre con cuidado de no sobrepasar el ghetto de frescura que le concede la sombrilla, Ken afirma que **Si al menos tuviera tu amor** es "un film contra la soledad, un viaje a través de nuestros propios miedos. Es como un sueño al que cada espectador puede o no adaptarse, porque la película no termina en el último fotograma, sino en la mente de cada cual, y, por ello, habrá tantas **Si al menos tuviera tu amor** como espectadores en la sala".

Kern subraya que esta cinta en que "la música juega un papel tan primordial como el discurso hablado, es una invitación para aquellos que no tienen miedo a reprimir sus emociones", quienes ante esta tercera obra" sólo pueden hacer una cosa: ir, sentarse y vivirla".

Este realizador de cuarenta años sitúa su última obra en el panorama actual germano, "donde hay una lucha parecida a la que se da en este país por hacer frente al imperio estadounidense, con la absoluta consciencia de que el cine alemán no está muerto".

Peter Kern, humanidad rebosante de simpatía

Olea, la magia de un brujo fascinado por lo diabólico

Alberto GARCIA

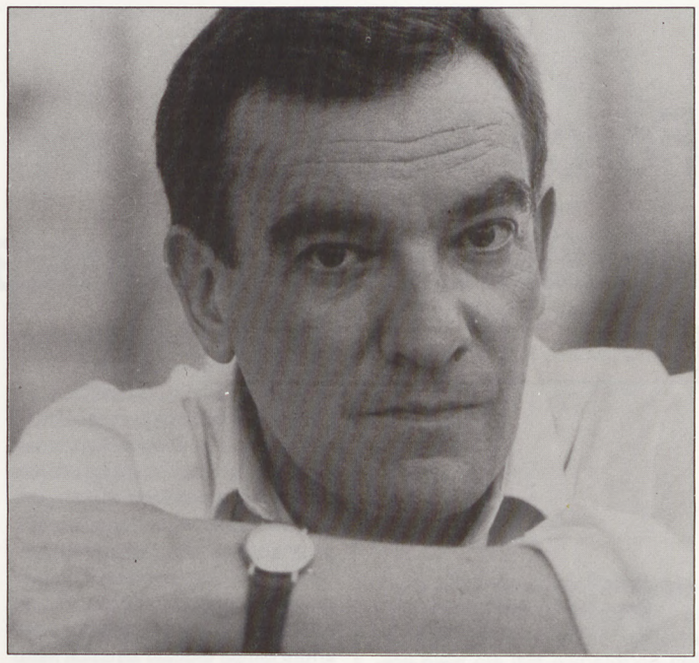
Quizás si su abuelo no le hubiese contado todas aquellas historias de sorgiñas, brujos, akelarres y extrañas ceremonias diabólicas cada vez que un Pedro Olea atónito dentro de sus pantalones cortos oía sin respirar en las noches de sus visitas al caserío familiar, ahora se dedicaría a hacer cine negro, o estaría a la búsqueda de su Indi Jones particular para dirigir sus movimientos en un tripidante film de aventuras.

Pero para algo están los abuelos. Y el de este realizador bilbaino amante de Huston y con sucursal inevitable en Madrid le hizo vivir tan cautivadores relatos que desde aquel tercer largo, **El bosque del lobo,** rodado en tierra de meijas, hasta que, tras seis años de inactividad, realizó **Akelarre,** los salmos a Balcebú a la luz de la luna siguen aún ejerciendo una fascinación que no puede calificarse sino de diabólica.

El cura de Bargota, la película que se presenta hoy en Zabaltegi, al haber tomado parte ya en el Festival de Praga, es, según su propio autor, "un complemento continuador de Akelarre. Mientras en ese anterior título pretendría dar una explicación de cómo y porqué funcionaba la Inquisición, que se nutría de declaraciones absurdas arrancadas a base de torturas, ésta es precisamente la historia de la absurda declaración que el cura da Bargota hace tras someterle a tormento".

Alucinante confesión que los inquisidores obligan a hacer al que aún hoy en día los habitantes del pequeño pueblo de la Navarra Baja llaman brujo es el punto del que parte este largometraje de hora y media, que será además capítulo de una serie internacional, en el que Olea se recrea en fantásticas historias de pactos con el diablo, cabezas parlantes e hijos de Satán, ingredientes que, aderezados por el humor que e intentado inyectarles, se entrelazan del modo, manera rigurosa y a veces hasta desmadrada, para dar cuerpo a este cuento para mayores".

El director bilbaino que asistía ya al Festival de San Sebastián cuando Hitchcock estrenaba **Con la muerte en los talones**, en los tiempos en que su dedo en la carretera era el único medio que podía trasportarle, se muestra esperanzado en que esta historia que bebe en fuentes tan fecundas como los textos de Caro Baroja, Florencio Idoate o Menéndez y Pelayo, cuya cita al cura de Bargota constituye el embrión de la pelícuala, alcance su objetivo, "tan sencillo como difícil de conseguir: que la gente se lo pase bien".



"Semprún ha provocado una huida hacia la televisión"

Alberto GARCIA

El panorama que se ha planteado con el decreto del ministro de Cultura, Jorge Semprún, ha empezado a provocar una auténtica escapada de los realizadores hacia medios como la televisión en los que encontrar una seguridad de tener trabajo".

Así de contundente fue Pedro Olea al contestar a la pregunta en torno a la situación del cine vasco y estatal. El director bilbaino aseguró que "hace falta tener mucho de brujo para hacer cine aquí, porque, a la tendencia a la baja de la industria cinematográfica hay que sumar ahora la promulgación del decreto Semprún que, sin duda, supone un freno a la ayuda para los realizadores".

Según señaló Olea, esta circunstancia ha motivado que "todos aquellos directores que, como Gutiérrez Aragón, Gonzalo Suárez o yo mismo, hemos recibido ofertas para hacer series de televisión, obviamente las aceptemos. Y los realizadores que no tienen encargos, permanecen a la espera de lo que pueda pasar tras la aplicación de ese decreto".

Pedro Olea tampoco tiene pelos en la lengua a la hora de hablar del cine vaso, "cuyo panorama está aún más negó que el del Estado en general". El realizador vasco fue más concreto y daba el nombre de Eusebio Larrañaga, director de Creación y Difusión Cultural del Gobierno Vasco, "el hombre que ha terminado de dar la puntilla al cine en Euskadi, con actuaciones tan kafkianas como la de indicar a los miembros del jurado que tenían que conceder la subvención del año pasado que tuvieran en cuenta a los film que dieran una imagen positiva del País Vasco".

A juicio de Olea, esta "grave situación de deterioro no tendrá remedio en Euskadi mientras no haya una ley de cine muy clara y esté al frente del cine alguien que de verdad sepa de esto".

Force Majeure, hil ala biziko zalantza

SergioBASURKO

"Filme honek jende arruntaren konzientzi arazoetan sakontzen du. Eta horretarako bizi ala hilko erabaki baten aurrean jartzen ditu bi protagonistak. **Force Majeure** ez da inondik ere droga trafikoari buruzko pelikula bat, bi nortasun arras ezberdinek halabeharreko erabaki baten aurrean hartzen duten jokabideari eta barne gatzakari buruzkoa baizik", hauxe eriztu zigun Paul Claudon-ek, goian izendatu filmaren produkzio buruak, Zinemaldiko Zabaltegi sailean aurkeztu filma laburbildu nahian edo.

Hiru gaztek Asiako parajeetan ibili dira elkarrekin. Horietako bik etxera itzuli aurretik, 200 gramos hatxis uzten dizkiote hirugarren lagunari. Bi urteren buruan, Parisen, Amnesty Internationaleko abokatu batek, laguna atxilotua, epaitua, eta sei eguneko epean heriotz zigorra indartuko zaiola esaten die, hori bai, baldin eta beraiek droga berena zela ametitzera joaten ez baldin badira. Orduan bi protagonisten barne gatazka, koncietzi arazoa, azaleratzen da. "Gaurregungo pertsona arrunt batek, erabaki arruntak hartu ohi ditu bakarrik -adierazi zigun produktoreak- eta jakina, hil ala biziko erabaki baten aurrean ikaratu egiten da, ez baitago horretara ohituta. Alabaina, orduan da pertsona bat multzoaren pigmeo bat izatetik, bere buruarentzat behinipin, heroe bihurtzen dela".

Pierre Jolivet, pelikularen zuzendariak, 15 milioi liberatako aurrekontuaz egunkarietako hiru lerrotan amaitutzat jotzen diren istorio horietako baten barrunbe sikologiekoetan ikertu eta emaitza filmiko itxuroso eta erritmo handikoa lortzen du, nahiz eta arazo moral baten inguruan diharduen.

Halabeharreko erabaki

Filmaren hari nagusia, bi protagonistek halabeharrezko erabaki horren aurrean zein jarrera hartuko horretan datza. Paul Claudonek bi nortasun horien arteko kontradizioak azaltzen dizkigu: "Philipe (Patrick Bruel) hasierahasieratik zalantza batean bilduta dago, pertsona eskolatu eta ikasia denez solidaritatezko erabaki bat hartuz gero bizitzan galduko lukeenaz luze hausnartzen du. Danielek (Francois Cluzet) berriz, askoz azkarrago erabakitzen du Malasiarantz abiatzea, emaztea eta alaba utzi beharra gorabehera".

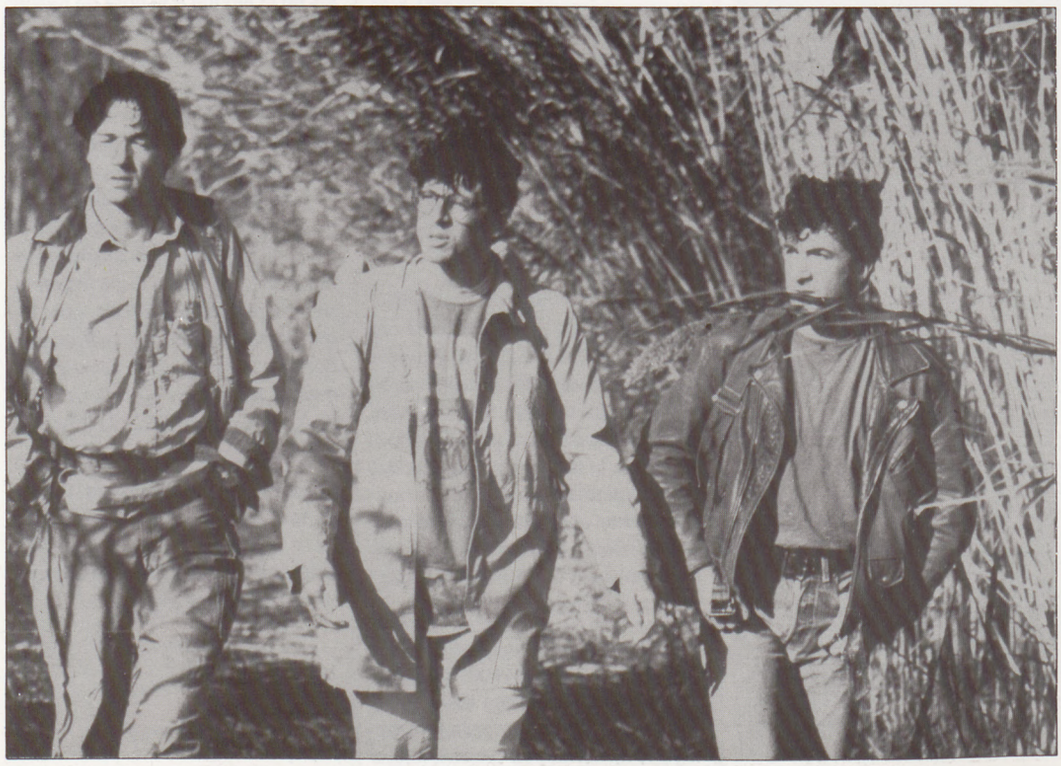
Force Majeure Venezia eta Torontoko zinemaldietan arrakasta handiz igarotzetik dator Donostiara, eta segidan, Chicago, London eta San Franciskora. **Le Complexe du Kangourou** (1986) zintaren errealizadoreak, drama moral polita aurkeztu digu, pentsarazten duten horietakoa. Zuk zeuk, esaterako, zer egingo zenuke? Hori da kuestioa.

10

Decisión de vida o muerte

Force Majeure no es una película de aventuras sobre el tráfico de droga a pequeña escala, sino una cuestión de modos de reflexión sobre los actos de la vida, en el ámbito de la amistad", declaró Paul Claudon, productor del film, discerniendo sobre este apasionante drama moral presentado en la sección Zabaltegi.

Este film francés, realizado por Pierre Jolivet, ahonda en las reflexiones morales de dos jovenes frente a una de esas decisiones inesperadas que pueden llegar a trastocar tu vida



Nonnahi eros daitezke Malasian 100 gramo hatxis. 300ekin harrapatzen bazaituzte ordea, zureak egin du

Between life and death

Force Majeure is not a film on drug dealing, but a reflection on life within friendship". said Paul Claudon, the film producer, talking about this apassionate moral drama featured within the Zabaltegi/Open Zone Section.

This French film, made by Pierre Jolivet, goes deeply into the moral reflections made by two youths on the face of one of those unexpected decisions which can change the course of one's life.

Cameron, el director que no se quedó en la superficie

Alberto GARZIA

"El espacio ha dejado de ser el coso de las aventuras. Es hora de explorar nuevos abismos donde contar historias; otras se han quedado en la superficie, pero yo me he ido hasta el fondo".

James Cameron compendiaba así todo lo que **Abismo**, su última película presentada ayer en rueda de prensa, intenta ofrecer al público. En palabras del director de títulos como **Aliens y Terminator**, "hace falta algo más que platós impresionantes y soberbios efectos especiales para ofrecer al espectador lo que desea". Y lo cierto es que Cameron no se conforma con el fabuloso alarde de tecnología que logra con el empleo de imagen tridimensional en láser y reconstruida por ordenador, o los enormes decorados submarinos, porque sondea también en "el abismo de nuestros miedos, en una historia que habla de relaciones entre personas".

Esta cinta anfibia que precisó de ocho semanas de rodaje bajo el agua y un total de 140 días para su realización recoge además una de las constantes preocupaciones de Cameron, "la búsqueda de un equilibrio de protagonismo entre el hombre y la mujer, ya que esta última siempre sale mal parada en todas las películas, asumiendo irremediablemente el papel de objeto del deseo o de mero artículo decorativo".

El director canadiense no se ha detenido en ese nivel de profundidad y ha buceado hasta los abismos de su film, que pretende ser al mismo tiempo "un alegato antimilitarista y antinuclear, claro pero sin excesivos énfasis".

Abiss, que ha requerido un gasto de cuarenta y tres millones de dólares, "ocasionó algunos riesgos por encima de lo habitual, ya que rodar, a veces sin máscara, dentro del agua entrañaba un peligro potencial para todo el equipo, pero, afortunadamente, no hubo ningún tipo de incidente en todo el largo tiempo de rodaje".

Respecto a la elección de actores no consagrados como estrellas -Ed Harris y Mary Elizabeth Mastrantonio-, Cameron ha confesado que no es amigo de trabajar con figuras rutilantes y que "no me gusta pensar en nadie en particular cuando creo los personajes". En el caso de **Abiss**, fue una grata sorpresa el descubrimiento de la pareja protagonista".

Según indicó en su comparecencia ante los medios, Cameron no ha pensado en ningún momento que, como le sugirió algún periodista, su último título se haya realizado con miras a que tras de él vengan segundas y terceras partes. En este sentido, el realizador canadiense señaló que "no tengo ninguna intención de hacer una segunda versión para ver cómo desayunan los extraterrestres -curiosamente, los buenos de la película-, a los que he pretendido acercarme de forma más emocional que técnica, en contra de lo que suele ser habitual".

James Cameron, un poco más alejado del abismo.

"Konsul", una comedia polaca basada en hechos reales

Felipe RIUS

Miroslaw Bork, director de **Konsul,** no ha tenido en ningún momento en cuenta la ficción para realizar su película y ha preferido basarse en hechos reales, ya que, según señaló en la rueda de prensa que siguió a la proyección de su ópera prima, "la realidad es muy rica, sobre todo en países como Polonia". **Konsul** es una comedia, tipo de cine no muy frecuente hasta ahora en Polonia, pero que, sin embargo, en opinión de Bork, se va a hacer más habitual para hacer frente al problema de los gustos de un público que prefiere las películas americanas. Hasta el momento se han realizado cuatro o cinco películas de este tipo en Polonia, y el director mostró su deseo de que sigan haciéndose.

La película cuenta la historia real de un timador que falleció en la cárcel, una historia muy interesante, en opinión de Miroslaw Bork, que entrevistó antes de empezar a rodar a varias de las víctimas del "cónsul", todas ellas enamoradas del personaje a pesar de lo que les hizo. Cuando empezó a filmar la película pensaba más en el teatro y en una obra escrita por Gogol en la que aparece un personaje muy similar.

El director polaco señaló que estaba muy interesado en acudir al Festival de San Sebastián para saber qué piensa de su película el público fuera de Polónia, donde **Konsul,** estrenada hace tres semanas, está teniedo un gran éxito de público. Según manifestó Bork, en estos momentos es imposible hacer un film para un solo país; "debes pensar en películas para otros países". En este sentido, señaló que "es muy agradable encontrar otros públicos y saber qué piensa. Se presentaba como un reto, y ése es precisamente el papel de los festivales".

Miroslaw Bork opina que muchos aspectos de la película se entienden mejor en los países socialistas, en los que se dan situaciones comunes, aunque el argumento central es fácilmente comprensible por el público de cualquier país.

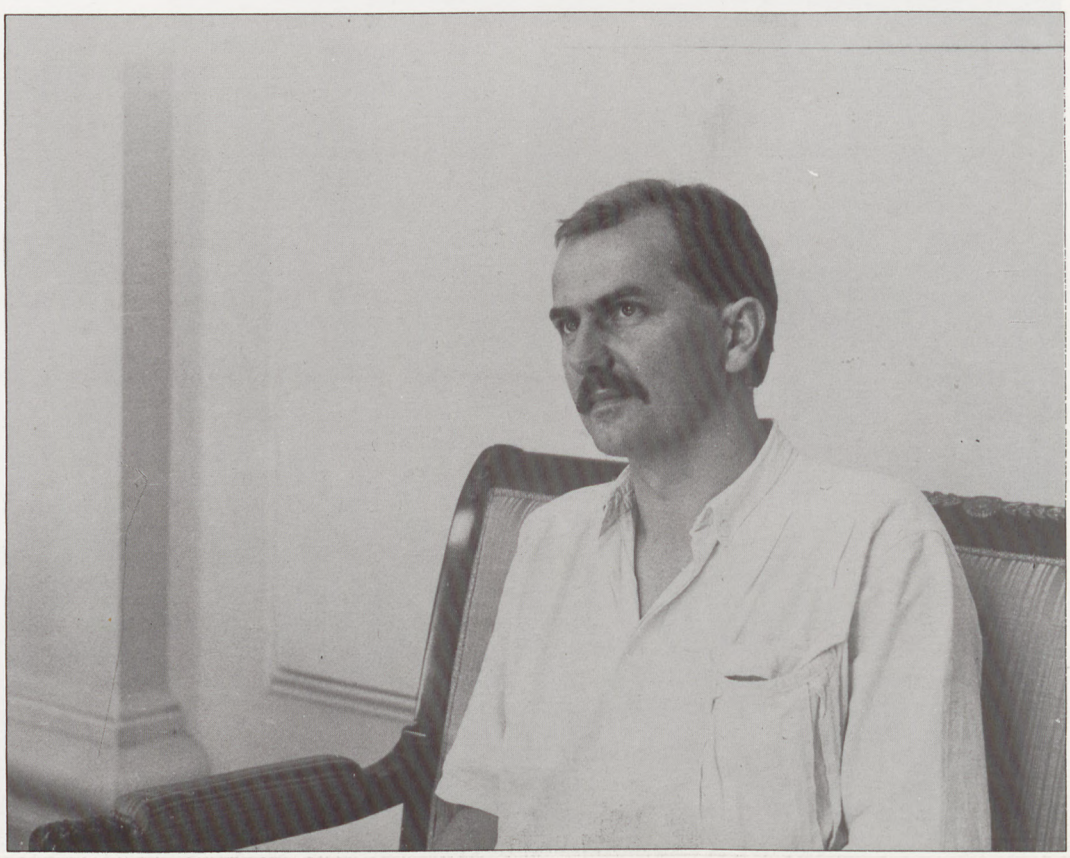
Una película para grandes públicos

A pesar de ser una producción con pretensiones de llegar a un público mayoritario, no se trata de una película comercial en el sentido peyorativo del término, a juicio de Miroslaw Bork, quien señaló que en Polonia, país con una gran tradición de cine para grupos pequeños, el peligro no está en la excesiva o escasa comercialidad, sino en que el público no quiera ir al cine. El realizador se refirió también a la crisis económica por la que atraviesa Polonia, donde de los 30-35 films del año pasado se ha pasado a no más de 20.

Por lo que respecta a Piotr Fronczewski, intérprete del papel del cónsul, Bork aseguró que es uno de los mejores actores polacos. Fronczewski estaba muy interesado en acudir a la presentación de la película en San Sebastián, pero en estos momentos se encuentra en una gira teatral por Estados Unidos.

En cuanto a la actriz Maria Pakulnis, el realizador señaló que, a pesar de haber comenzado su trabajo en el cine un poco tarde, es "una actriz muy buena y llegará a ser muy conocida".

Bork hizo referencia también al posible peligro de una censura de la Iglesia católica en su país, peligro que, en su opinión, de momento no es inminente, "aunque en el futuro puede existir". ya que, mientras la influencia comunista es menor, la de la iglesia católica va en aumento.



Miroslaw Bork presentó su ópera prima.

13

Fu Manchú, un eslabón

Alvaro del AMO

Los tambores de Fu Manchú es, sobre todo, una curiosidad. Como tal, merece ser rescatada y difundida. Su afecto será, invitablemente, reavivar la perversión de la nostalgia en los aficionados ya cincuentones, y, como enseñanza provechosa para todos, puede que suscite reflexiones oportunas sobre asuntos de rigurosa actualidad: el relato por entregas, los personajes de la ficciónl de aventuras, las ideas que se agazapan tras un persecución, lo que cuesta identificar al enemigo, el dibujo que retrata el rostro, simpatiquísimo, del Mal.

Los episodios que con tanta propiedad protagoniza el incansable y polifacético Fu Manchú participan de la novela por entregas, de tradición decimonónica, con sus concentradas peripecias y su desenlace emocionante, así como de los más recientes héroes de "comic" que día día, en los periódicos, fragmentan sus peligros en unas pocas viñetas. Fácil es encontrar, entre los sucesores de estos lances, ejemplos entre los que vivimos; desde los telefims organizados sobre la repetición de las habilidades del héroe hasta las películas de gran presupuesto y caudalosa publicidad, donde, más espaciadamente, otros héroes insisten más de una vez en su arrojo, labia o velocidad.

Esto es obvio. Quizá tenga más interés llamar la atención sobre la contradicción que presta su principal encanto o estos capítulos sobre las fechorías de una malvado, que resultará, a la postre, un señor encantador. La contadicción, que chirría en su estridencia, se establece entre la insistencia de los "buenos" para demostrar, una y otra vez, lo conviencente de sus motivoa y la habilidad del "malo" no sólo para esquivar el acoso de sus antagonistas, sino para erigirse en el centro único de interés del relato fragmentado, que resultaría insorportable sin Fu Manchú, la figura con más peso, el único ser vivo, en el delirio de lo convencional, dentro de estas aventuras el más impúdico de los imperialismos.

Los "buenos" carecen de identidad. Forman un grupillo de funcionarios sin duda muy bien remunerados, que desde instituciones de gran prestigio (la Policía, el Ejército, el Foreing Office) se proponen exterminar a Fu Manchú y sus secuaces que han decidido, crimen horrendo, levantarse en armas contra los beneficios que prodiga la dominación británica. Fu Manchú aparece así como un revolucionario, sin duda un poco excéntrico, como un libertador de us pueblo oprimido (un libertador que hubiera leído a Villiers de l'Isle Adam y a Sherudan Le Fanu) y como un hombre de acción adornado de muy variados saberes y pericias; es cirujano, hombre de empresa, aviador, estratega, mecánico de precisión y un jugador tan tentusiasta, tan empedernido que procura siempre que sus juegos acaben con la muerte; la muerte del contrario.

Visto así, este relato, a través de sus capítulos o episodios, cuente reiteradamente los trajines, carreras patinazos y tropezones del grupito de "buenos" bobalicones empeñados en un prolongado combate que se parece mucho a una interminable partida de tres en raya, donde el tercero en discordia es nada menos que el conquistador Gengis Khan, cuyos atributos de poder van a enardecer los ánimos de las tribus asiáticas, felices en su docilidad, según los bobos buenos, oprimidos bajo el invasor, según Fu Manchú, que, fiel a un duradero papel de "malo" capaz de capitanear otras aventuras, decide no morir al final.

A los "buenos" cabe reprocharles también su poca habilidad para erigirse en caracteres. No consiguen ser personajes. Tal vez por la dedicación, el horario, la obsesión por el deber y la patria, virtudes todas exigidas al buen funcionario, al atropellado de Sir Nayland y sus amigos no les queda tiempo para presentar, al regocijo el espectador, algún rasgo definido competir con el humor de Fu Manchú, que identifica, una lección que merece aprenderse, el trabajo con el placer, elaborando sus delitos con un criterio aprendido de los artículos para broma.

Fu Manchú, tan malvado como una fiesta de disfraces, tan dañino como un matasuegras, parece reirse, con una socarronería de verdugo de tebeo, hasta del Gran Conquistador de la antiguedad. Seguro que Gengis Kahn le entregaba a Sir Mayland.

Fu Manchú, una inquietante presencia para esta edición del Festival.

Alberti busca por el mar a su novia que es la pupila del viento

14

Begoña DEL TESO

Alberti amaba al cine. Con ese amor naif, travieso y traicionero con el que le han amado los intelecuales. Cansados de intentar domeñar sin lograrlo, palabras a las que todos habian exprimido su jugo hermoso, ávidos de nuevas experiencias infantiles, ligeras y no catalogadas, etiquetadas y sistematizadas, se lanzaron al cine cuando aún no era un arte, cuando todavía tenía alma de feriante nómada y despreocupado.

Alberi dedicaba poemas a los "tontos" de la Edad de Oro del cine burlesco americano. Les llamaba "verdaderos ángeles de carne y hueso" y se imaginaba a Buster Keaton buscando novietas por los prados. Rafael se sorprendía por "el montaje de imprevistas y absurdas metáforas" de filmes como **El hundimiento de la casa Usher**, **la Pasión de Juana de Arco** de Dreyer o **Metropolis** de Fritz Lang.

Para el marinero en tierra, el cine abrazaba "la poesía y la plástica europea del momento, Tzara, Aragón Eluard" pero a pesar de las novedades de vanguardia que le presentaba Buñuel en la Residencia de Estudiantes, guardaba "una flor de ternura" para "los grandes tontos adorables Langdon, Stan Laurel, Oliver Hardy...."

Alberti surrealista, afectado del "mal de siglo" lo que le apasionaba era "el cine" porque... "al teatro iba poco... nada podía darme"

Gira, gira poeta al sol

Sobre la arbolada de Puerto de Santa María, melancólico paraje de retamas blancas y amarillas, soplaban vientos de guerra. Rafael recita un poema auténtico, soflama republicano ante las cámaras Es un documetal de resistencia: **En Defensa de Madrid.**

Pero el estruendo de muerte no se apaga. Alberti y Maria Teresa León parten a la Argentina. Ella será la primera en usar su pluma en un guión de cine, **Los ojos perdidos**, dirigida por un gran narrador, Saslavasky. Vendrá luego su trabajo al alimón, en **La dama duende,** adaptación de un clásico del siglo de Oro español. Calderón ya había "cedido" al poeta el título de "Yo era un tonto y lo que he visto me ha hecho dos tontos"... La película consiguió 23 premios y jugueteó con los duendes de damas enamoradas, dulcemente heridas por penas de amor.

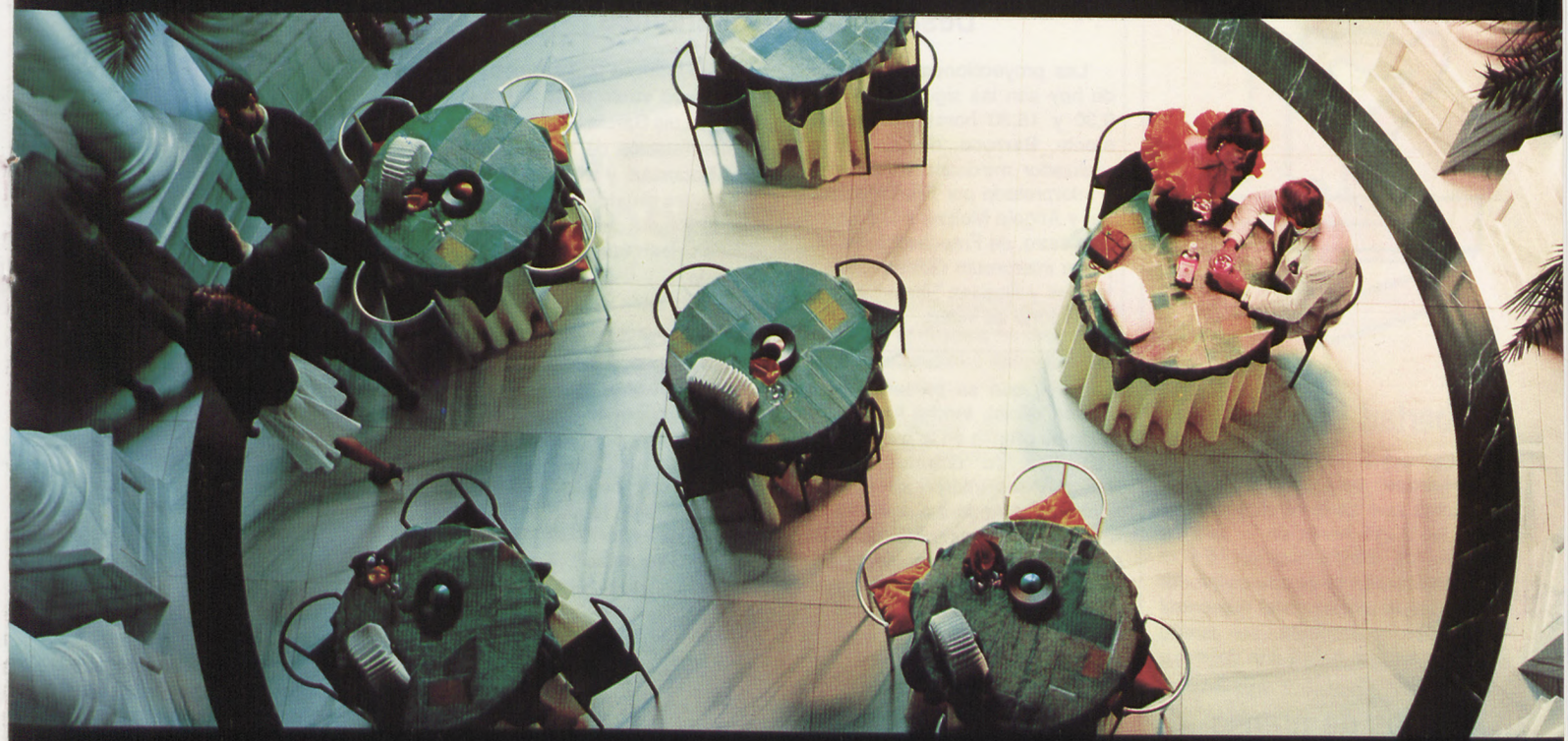
Y al llegar a Uruguay, Punta del Este, un italiano, Enrico Gras, les pidió un puñado de "palabras rítmicas" para un filme lque se llamaría **Pupila al viento.**

Rafael vió caracoles girando al sol, muchachas mariposas meciéndose bajo sombrillas que parecían flores abonadas por la arena. Sintió el viento empujar la cámara, atisbó barquitos balancearse en botellas de bello cristal y sintió miedo de la noche.

El director creó las imágenes que el poeta y Maria Teresa susuraban en el guión. Imágenes sombradas en un luminoso blanco y negro, escenas que parecen tener 20 años menos de los que tenían. El cine se detuvo un instante. Un faro fue pupila del viento y Rafael sació su pasión por algo que para él siempre fue "algo mágico en medio de un silencio de locura, crueldades y crímenes"; el cine.

Rafael Alberti recordando a Buñuel y *La Dama Duende*

Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés, más apreciará Ballantine's

16

"Desayuno con Diamantes"

Las proyecciones para el día de hoy son las siguientes: a las 9,30 y 16,30 horas, respectivamente, **Barroco**, dirigida por el realizador mexicano Paul Leduc e interpretada por Francisco Rabal y Angela Molina, y **Un negro con saxo**, de Francesc Bellmunt, y que interpretan Guillermo Montesinos y Rosana Pastor, ambas en soporte de video.

En 35 mm., se podrán ver a las 14 horas **El vuelo de la paloma**, de José Luis García Sánchez, con la interpretación de Ana Belén y José Sacristán, y a las 19 horas, **Los cuatro músicos de Bremen**, adaptación del cuento de los hermanos Grimm, realizada por Cruz Delgado.

Libertad Lamarque

La actriz argentina Libertad Lamarque será objeto de un homeje que se le rendirá a partir de las 23,15 horas en la sala La Perla de San Sebastián. En el transcurso en la velada se procederá a la entrega de diferentes premios y también se puede adelantar que habrá una deliciosa sopresa.

Ruedas de prensa

Il maestro.- Tras la proyección de las 9h. De la película belga **Il maestro**, que se presenta en la sección oficial, tendrá lugar un a rueda de prensa en la que estarán presentes su director Marion Hansel y los intérpretes Charles Aznavour y Andrea Ferreol.

Orlando Rojas.- La rueda de prensa de la correspondiente a la película cubana **Papeles secundarios** de la Sección Oficial se celebrará una vez concluida la proyección de las 12 horas. En ella, estara presente su direcctor Orlando Roajas y Manuel Pérez Estremera, en representación de TVE, como coproductora de la película.

Shohei Imamura.- El director japones Shohei Imamura, miembro del jurado Internacional de la 37 edicción del Festival Internacional de cine de San Sebastián, concederá una rueda de prensa que tendrá lugar a las 19 horas.

Salón Venecia.- Se recuerda que todas las ruedas de prensa se llevarán a cabo en el Salón Venecia del hotel María Cristina.

Zabaltegi

Dentro de los encuentros Zabaltegi que se celebran todos los días en el hotel Orly apartir de las 14 horas, hoy se incorporaran el director de **El mar es azul**, Juan Ortuoste, junto a los actore Juan Diego y Feodor Atkins, protagonistas del film, además del realizador japonés y miembro del jurado oficial, Shohei Imamura.

Magnapax

Recordamos que las proyecciones del sitema Magnapax tiene lugar de lunes a viernes a las 19 y 21,30 horas. Los sabados y festivos habrá cuatro sesiones, a las 11,30, 16,30, 19 y 21,30 horas.

Señoras, señores, niños, niñas, jóvenes, jubilados, ju

ENTREN

RENFE, patrocinador de las proyecciones Magnapax en el Velódromo de

17

Los libros del Festival

Entre la barahunda de imágenes que el Festival genera, quizá pasen algo desapercibidas las publicaciones del certamen. Sin embargo, **James Whale, Grandes Melodramas de América Latina, Película a Película** y el **Catálogo** son cuatro libros que cubren perfectamente las necesidades bibliófilas, culturales e informativas de cinéfilos, críticos y auténticos amantes de las películas.

Desde el primer día del Festival, los cuatro títulos están listos para degustadores y meros curiosos. **Película a Película** ha sido publicada con el patrocinio de **DonostiGas.** Su autora, Begoña de el Teso, demenuza título tras título y ofrece sabrosos comentarios sobre cada uno de ellos. Se han tirado 50.000 ejemplares, que se ofrecen gratuitamente por todos los rincones de la ciudad a cuantos quieran saber dónde, cuándo y qué se proyecta a lo largo del **Nazioarteko Zinemaldia Donostia.**

El **Catálogo** comenzó a se distribuído en la madrugada del mismo día 15. Bajo la cordinación de Gonzalo Goicoechea, el Catálogo ofrece información sobre cada título que el Festival ha programado, con abundante material gráfico.

James Whale es un libro de James Curtis sobre el enigmático director británico y su obra. Editado por el Festival y la Filmoteca Nacional Española, ha sido traducido por José Luis López Muñoz y la coordinación ha estado a cargo de Valeria Ciompi. Son 215 páginas sin resquicio alguno.

En **Grandes Melodramas de América Latina,** Emilia García Riera y Claudio España analizan, a veces con acidez crítica aunque distante, el singular fenómeno narrativo de la filmografía en lengua castellana.

A destacar el excelente trabajo de las editoriales donostiarras Valverde, Gonfer y Zubi. En sus manos estaba parte de la responsabilidad. Y creemos, sinceramente, que han cumplido.

os, jubiladas, viajeros y viajeras de toda clase y condición...

AL CINE

RENFE

no de Anoeta y transportista particular de miles y miles de escolares.

18

El cine es fundamental en la vida de Alberti

El poeta Rafael Alberti considera el cine uno de los inventos más geniales de este siglo pero en lo que se refiere a las películas prefiere a los cómicos del cine mudo y lo que cada vez le gusta menos son las películas de guerra. En la rueda de prensa celebrada antes de la proyección de **La Dama Duende** ha recordado las palabras de Buñuel cuando se estrenó **Un perro Andaluz**: "es una absoluta llamada al crimen".

Rafael Alberti opina que "el pueblo se considera despreciado por los poetas, pero el problema es que se recita mal cuando en realidad la poesia es un vehículo maravilloso que la gente comprende cuando se cuenta bien".

"El melodrama nunca morirá"

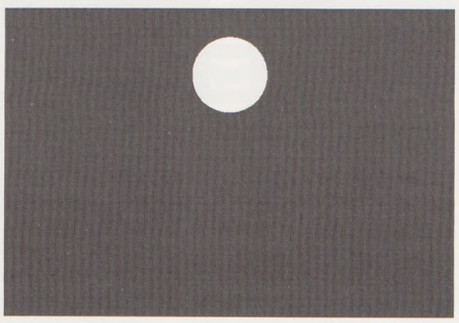
"El melodrama es la vida. Tiene música, risa y llantos; por eso no va a morir nunca", aseguró ayer Libertad Lamarque en su comparecencia ante los medios informativos. La que fue denominada "reina del melodrama", que recientemente ha realizado una gira de tres meses de duración, pasó revista a algunos instantes de su vida y trabajo, y mostró su satisfacción por encontrarse en el Festival de Cine de San Sebastián. La artista argentina recibirá hoy el homenaje de la ciudad y del Festival en un acto que tendrá lugar a las 11,15 de la noche en el Hotel La Perla, donde habrá sorpresas.

Una Producción de ***ARENAL PRODUCTORES ASOCIADOS, S. A.***

EL MEJOR DE LOS TIEMPOS

de ***FELIPE VEGA***

JORGE DE JUAN,
ICIAR BOLLAIN,
RAFAEL DIAZ Y
ROSARIO FLORES
CARMEN BULLEJOS,
JACK TAYLOR,
GRACIAN QUERO,
ALBERTO BONILLA, LUIGI MARTIN,
SILVIA MARTINEZ



Guión: FELIPE VEGA
e IGNACIO GUTIERREZ SOLANA
Fotografía: JOSE LUIS
LOPEZ-LINARES
Música: BERNARDO BONEZZI
Montaje: IVAN ALEDO
Jefe de Producción: JOSEAN GOMEZ
Productores Ejecutivos: MANUEL GROSSO,
JUAN ANTONIO PEDROSA
y JUAN ANTONIO MENDOZA

Película Subvencionada por el MINISTERIO DE CULTURA. Con la participación de: TELEVISION ESPAÑOLA, S. A y PRODUCTORA ANDALUZA DE PROGRAMAS, S. A.

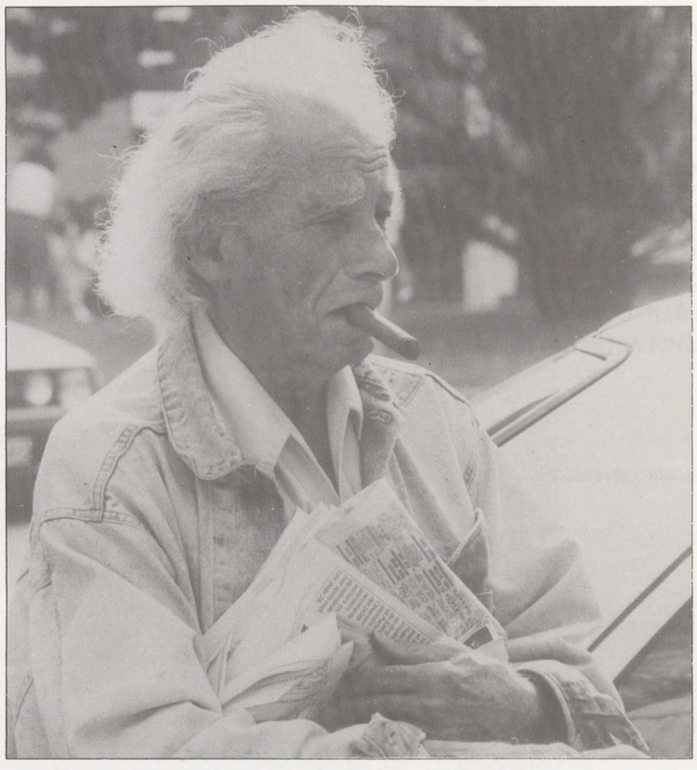
Productora Andaluza de Programas S.A.

FESTIVAL SAN SEBASTIAN 89

20

Vicente Aranda y su quipo de *Si te dicen que cai* en la entrada del Palacio. AZKARATE

Es él, es Batman. Una vez más. Está en todas partes. AZKARATE



Sam Fuller, un hombre de acción con su inevitable puro. AZKARATE

Los nuevos multicines Astoria son el otro centro del Festival. AZKARATE

Mesas llenas para gargantas secas y vacías. AZKARATE

KE ARTEKO EGUNAK

DIAS DE HUMO

ANTXON EZEIZA ZUZENDARIA

PEDRO ARMENDARIZ JR.

ELENE LIZARRALDE **IRO LANDALUZE**

LANKIDETZA BEREZIA XABIER ELORRIAGA PATXI BISQUERT

LUIS GOYA PRODUKTOREA **ALFREDO MAYO** ARGAZKIA

JOSE SALCEDO OSAKETA **MICHEL PORTAL** MUSIKA

ANTXON EZEIZA **KOLDO IZAGIRRE** GIDOIA

BERTAN FILMEAK TRENBIDEKO FILMEAK

SUBVENCIONADA POR EL MINISTERIO DE CULTURA

CON LA PARTICIPACION DE TVE S.A.

PELIKULA AGFA XT

EUSKO JAURLARITZA
KULTURA ETA TURISMO SAILA

GOBIERNO VASCO
DPTO. DE CULTURA Y TURISMO

22/1

Imamura and Alberti

L. GARCIA TSAO

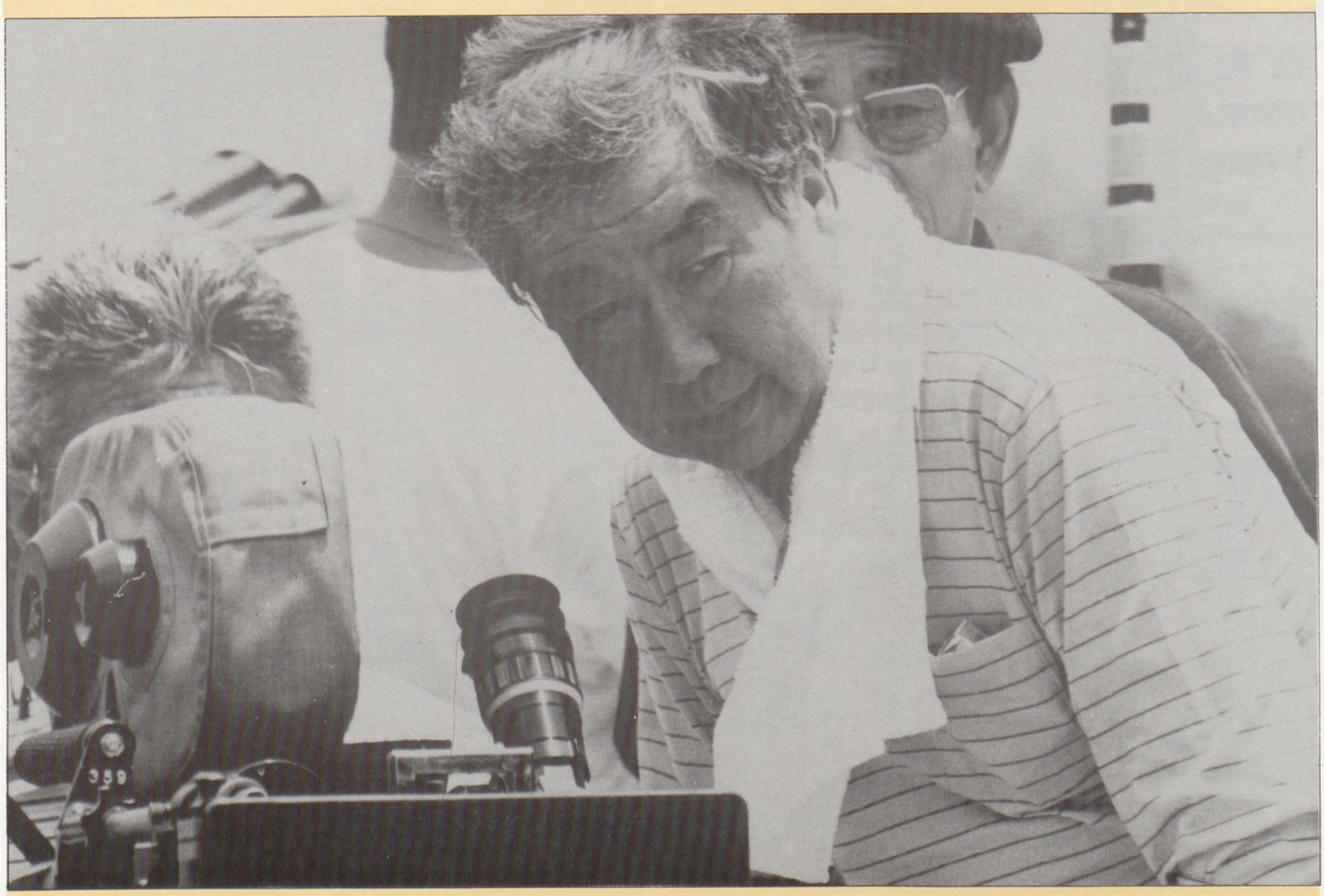
Jury member Shoei Imamura is one of Japan's foremost film directors of today. Six years ago, in 1983, he won the Grand Prize at the Cannes Film Festival with his film **The Ballad of Narayama**, a bealutifully shot drama based on two works by writer Schichiro Fukazawa. **the Ballad** obtained world-wide recongnition for its unusual combination of lyricism and stark violence. Now in his latest creation, **Kuroi ame (Black Rain)** Imamura examines the consequences of the Hiroshima atomic blast on the Japanes civil population. The film is based on a popular novel by Masuji Ibuses, who adapted the diary of a niece who suffered the explosion. **Kuroi ame** was shot in black and white, to allow the use of documentary footage, and because, according to Imamura, "in those days Japan was destroyed and had no color", and its urgency is particularly relevant now that the use of nuclear plants is surrounded by controversy. **Kuroi ame** is shown at the Zabaltegi section and Imamura himself will give a press conference today at seven o'clock at the María Cristina hotel.

Alberti: Back in Euskadi After 62 years

The reknown poet Rafael Alberti, who lived in exile for 39 years because of the Spanish Civil War, is visiting the festival on occasion of the hommage paid to Spanish intellectuals who continued their work in foreign countries. Alberti coscripted the film **La dama duende**, based on Calderón de la Barca, and wrote the spoken text for **Pupila al viento.**

Alberti doesn't like to choose between the teatre, the cinema or poetry: "Poetry is something intimate that can be done on a bench, the theatre is something different each night and cinema can be repeated a thousand times and the stays forever". **Gone With the Wind** is the poet's favorite film, although because of his bad leg he regrets now to "spend time Watching horrible movies on TV".

During his stay in San Sebastián, Alberti has been impressed by the Magnapax system. "I don't know how to define it", says the poet, "because it has shocked me more than excited me. It is bothersome, tormeting and wonderful. One can hear with the ears, the chest, the stomach. It's of a supernatural dimension".



Shoei Imamura during the shooting of Kuroi ame (Black Rain).

» Heineken te hace amar la cerveza. «

cuando la luz se desvanece... la aventura comienza

LA HISTORIA

Un submarino nuclear de la Marina americana, el Montana USS se encuentra inmovilizado inexplicablemente al borde de una inmensa grieta de 700 m.de fondo en el corazón del océano.

A fin de proceder a su rescate, la armada requisa un equipo de especialistas que han puesto a punto un prototipo de submarino, con una base para perforaciones petrolíferas: el Deepcore.

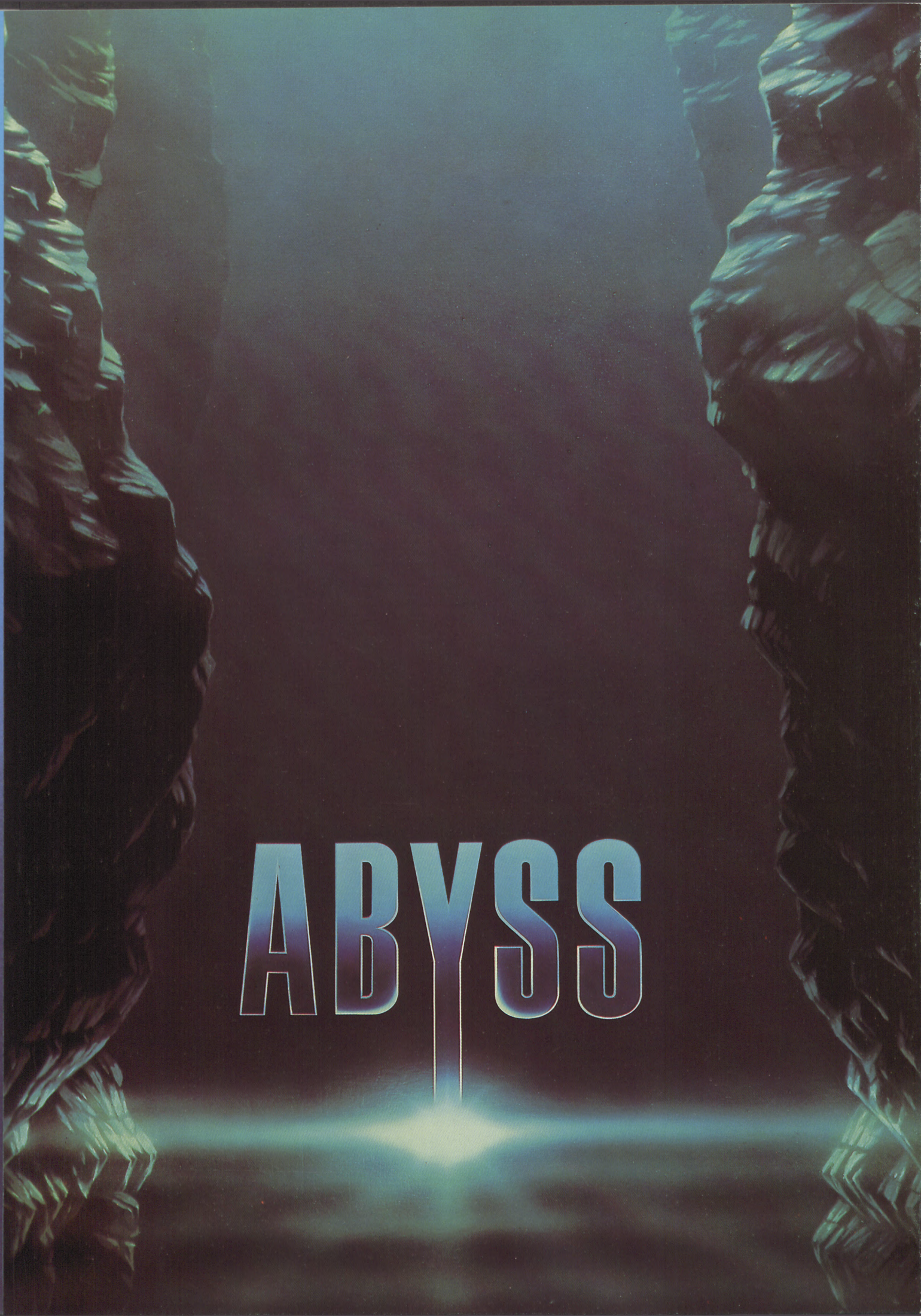
El Deepcore que rastrea el fondo submarino a más de 1.000 m. de profundidad en el Mar del Caribe es dirigido por el contramaestre Bud Brigman (Ed Harris) y posee a bordo un equipo de nueve submarinistas.

De modo que Bud Brigman, expuesto a sus superiores burocráticos, no cree que sus hombres estén cualificados para tal misión, la Benthic Petroleum no le deja elección y se embarca en el Deepcore con cuatro marinos entrenados al mando del teniente Coffey (Michael Biehn) así como con Lindsey (Mary Elizabeth Mastrantonio) ingeniero en el Deepcore y exmujer de Brigman.

Cuando el Deepcore, titánico cangrejo metálico, alcanza los restos del USS Montana, su tripulación, ya perturbada psicológicamente, será expuesta a extraordinarios acontecimientos donde cada uno deberá poner en cuestión su propia naturaleza de ser humano.

Es, en el fondo, en la máxima profundidad, en los abismos del océano, donde el equipo del Deepcore encontrará su razón de ser, de desaparecer o de renacer ■

Una fisura en el corazón del océano.
Un abismo sin fondo.
Una profundidad más allá de toda dimensión.


ABYSS

EL RODAJE

Un personaje ambicioso, unas condiciones de rodaje inéditas, cuando el director de escena James Cameron, quien había demostrado ya una energía visual sin igual en Terminator y Aliens, se decidió a rodar Abyss –una historia que conoció en el colegio a la edad de 18 años– sabía que el desafío tecnológico le obligaría a reconstruir una epopeya en un ambiente acuático enteramente controlado, lo más delicado sería reconstruir la grandeza de la naturaleza y bajo el agua, la estación submarina Deepcore.

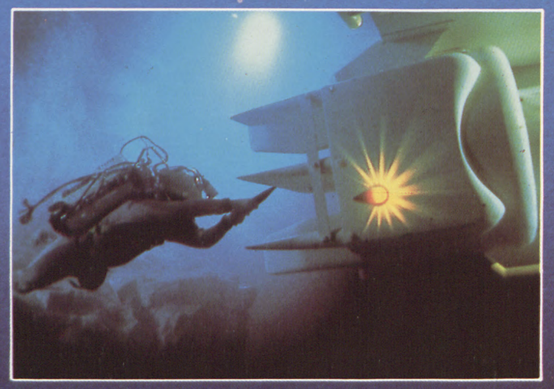
Ante la imposibilidad de utilizar las piscinas, demasiado estrechas, de los estudios y la peligrosidad de construir en el fondo del óceano, James Cameron y su decoradora Leslie Dilley (La Guerra de las Galaxias y las Aventuras del Arca Perdida) encontraron una solución espectacular: acondicionar el inmenso depósito de una central nuclear abandonada, la Cherokee Nuclear Power Station en Gaffney, Carolina del Sur.

En el fondo de este depósito de 65 m. de diámetro y 20 de profundidad, los decoradores edificaron Deepcore, hundiendo sus cimientos en una capa de hormigón armado.

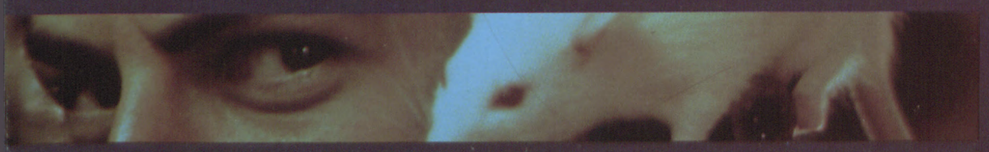
Una vez fijados los seis módulos, una vez reconstruidos los paisajes y el medio ambiente submarino, los técnicos han rellenado el depósito bombeando el agua desde un lago cercano.

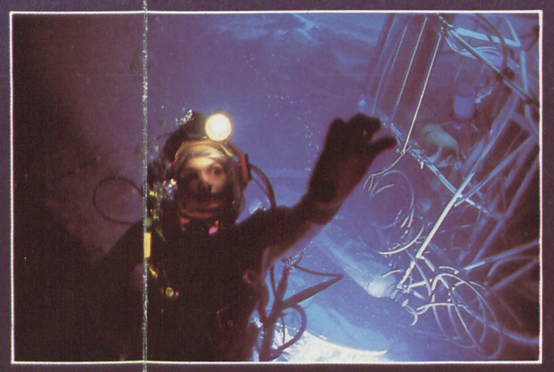
32 millones de agua filtrada, luego calentada y 4 días de trabajo fueron necesarios para llenar el gigantesco Deepcore, escenario principal del rodaje!

En este acuario gigante, con 15 m. de profundidad, actores y técnicos que aprendieron submarinismo poco antes del rodaje en las islas Cayman en el Caribe, rodaron las secuencias esenciales de Abyss ■



la mayor reserva artificial jamás realizada





EL DESAFIO TECNOLOGICO

EL EQUIPO

Para realizar el increíble desafío tecnológico que representa Abyss, James Cameron y Gale Ann Hurd se han rodeado de los mejores: El director de fotografía Mikael Salomon junto al jefe de decoración Ron Cobb (La Guerra de las Galaxias, Aliens), Lesly Dilley y la encargada del vestuario Deborah Everton (Terminator). Las secuencias submarinas fueron filmadas por Al Giddins, a quien debemos las espectaculares escenas acuáticas de dos "James Bond". John Bruno ha supervisado los efectos especiales, realizados por siete estudios diferentes, la música ha sido compuesta por Alan Silvestri (Regreso al Futuro, ¿Quién engañó a Roger Rabbit?).

UNAS TECNICAS REVOLUCIONARIAS

James Cameron ha querido siempre visualizar sus mundos futuristas con gran realismo. En el rodaje de Abyss ha creado verdaderas proezas tecnológicas. El reto consistía en crear tantos accesorios como máquinas que pudieran funcionar sin problemas a quince metros de profundidad. Para fabricar los pilotos sumergibles de los obreros, James Cameron llamó a una compañía canadiense especialista en tecnología submarina, Can Dive. Utilizando ciertos modelos que habían servido ya para la exploración de los restos del Titanic en el fondo del Crater Lake, Can Dive ha fabricado los nuevos prototipos especialmene para la película, perfectamente operativos en el decorado submarino del Deepcore. Por las características de algunas escenas, los actores han tenido que aprender ellos mismos a familiarizarse con los mandos, a fin de pilotar solos sus mini-batiscopios. Otros de los efectos especiales de la película: las revolucionarias técnicas de inmersión conseguidas por el diseñador de producción Ron Cobb (Conan, Aliens) y la compañía americana Western Space & Marine. En estas combinaciones, las innovaciones técnicas utilizadas en el rodaje de Abyss, han tenido sin ninguna duda importantes repercusiones en el mundo de la inmersión submarina. Así, pues imaginen: máscaras de oxígeno en las paredes de cristal plano con iluminación incorporada para distinguir de este modo la cara de los actores desde la cámara; reguladores de oxígeno para facilitar la respiración; y por último sistemas de microrreceptores incorporados para facilitar la comunicación entre el director, los actores y los técnicos, bien si están bajo el agua o en la superficie. Con esta realización, Abyss es la primera película de la historia del cine donde los diálogos han podido ser registrados en directo a la vez que se hacían las tomas submarinas, Más que un simple rodaje cinematográfico, la aventura de Abyss ha sido una verdadera experiencia tecnológica ■

UNA PRODUCCION

GALE ANNE HURD

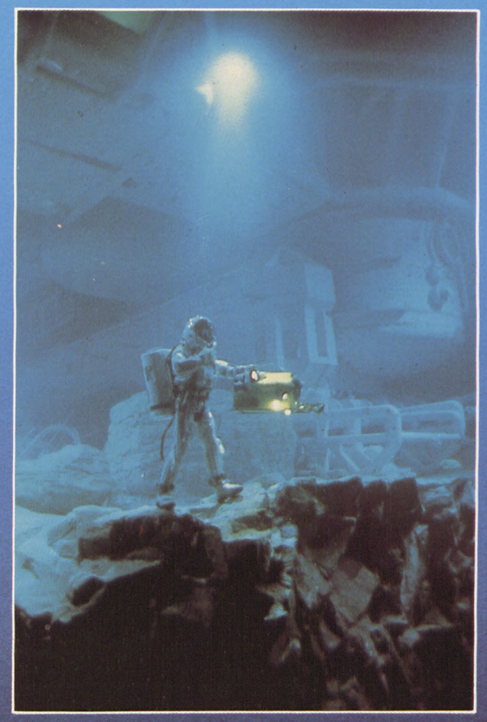
UN FILM DE

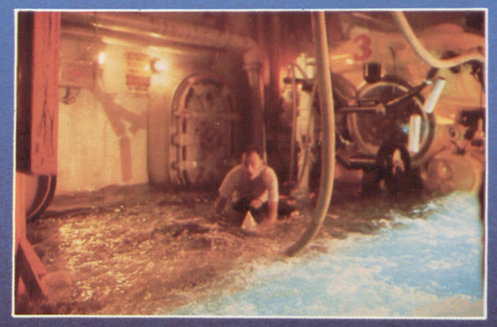
JAMES CAMERON

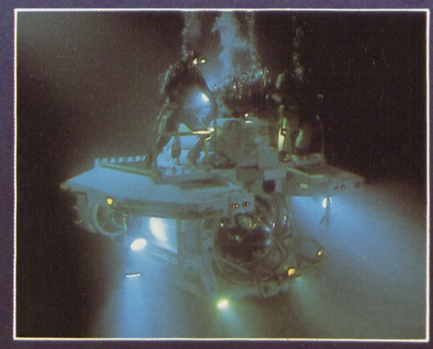
ABYSS

JAMES CAMERON

James Cameron, el director de Abyss, se reveló en 1984 con Terminator, furioso "thriller" de ciencia ficción de alta tecnología. Esta película, donde Cameron desarrolló una imaginación visual y un sentido de la acción sin límites, le otorgó el Gran Prix del Festival de Avoriaz y se confirmó como uno de los más grandes éxitos internacionales del año.
Más tarde la Twentieth Century Fox propondrá al virtuoso cineasta dirigir la escenificación de Aliens de Ridley Scott. Trabajando voluntariamente con el introvertido Scott, James Cameron, siempre respaldado por su productora Gale Anne Hurd y un equipo de brillantes técnicos (como el director gráfico Ron Cobb y el maquillador Stan Winston) realiza Aliens, una guerrera ópera espacial. Nuevo éxito internacional.

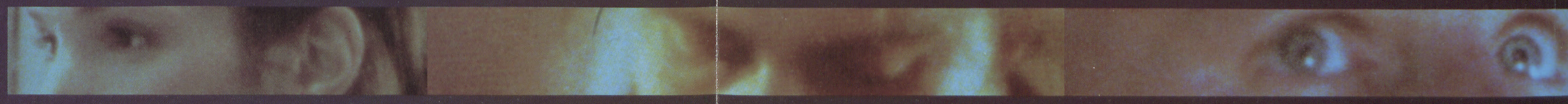




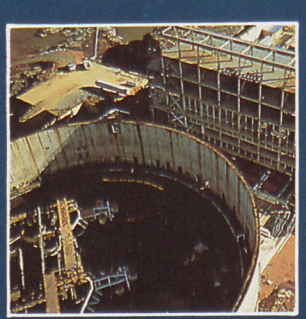


Es la New World Pictures de Roger Corman (con Francis Coppola, Martin Scorsese y Joe Dante como precedentes) donde James Cameron ha hecho sus primeras obras, trabajando sucesivamente como director artístico, jefe de decoración y director de efectos especiales. Enamorado del submarinismo, James Cameron conoció la historia original de Abyss a la edad de 18 años ■

James Cameron podría convertirse en el Spielberg de los años 90. (Première U.S.A.)



una audacia genérica



EL REPARTO

Tras haber relanzado la imagen de Scharzenegger y afirmado la de Sigourney Weaver, James Cameron y Gale Ann Hurd han jugado con una audacia genérica en Abyss. No por su celebridad demasiado conocida, sino por su solidez como actores aptos para narrar con rigor el realismo de la película.

Ed Harris, actor versátil que está cómodo tanto como explorador heróico (La Guerra de las Galaxias) como asesino en la oscuridad (El Complot, Jacknife), encarna a Bud Brigman, el contramaestre del Deepcore. Mary Elisabeth Mastrantonio, que se reveló en Scarface de Brian De Palma y ha sido nominada para los Oscars por su actuación en El Color del Dinero de Martin Scorsese, es Lindsey, ingeniero del Deepcore.

El resto del reparto es igual de prometedor: citar en particular a Michael Biehn (ya presente en Terminator y Aliens) ■

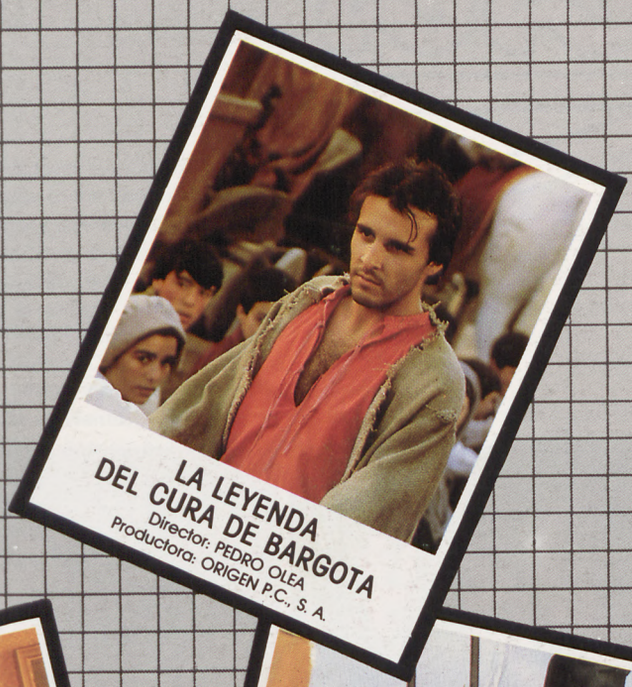
ABYSS EN CIFRAS

- 1 año de pre-producción
  6 meses de rodaje a razón de 10 horas por día.
- El decorado principal
  32 millones de litros de agua, 65 m. de diámetro.
  182 m. de circunferencia, 17 m. de profundidad.
  66 m. de depósito para rellenar y calentar diariamente.
- Deepcore
  6 módulos de 8 metros de altura, 5 m. de diámetro y un peso de 10 toneladas cada uno.
- Los sumergibles
  1 con habitáculo: Cab-Three
  2 sin habitáculo: Flatbed y Cab One
  2 robots pequeños dirigidos por mando a distancia: El pequeño Geek y el Gran Geek.
- Profundidad de rodaje entre 15 y 17 m.
- Presión del agua a 17 m. de profundidad 20 tn/m.^{2}
- Un plano submarino tarda tres veces más en tomarse que uno en tierra.

rtve

EN EL 37 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

LA LUNA NEGRA
Director: IMANOL URIBE
Productora: ORIGEN P.C., S. A.



LA LEYENDA DEL CURA DE BARGOTA
Director: PEDRO OLEA
Productora: ORIGEN P.C., S. A.

LA NACION CLANDESTINA
Director: JORGE SANGINES
Productora: GRUPO UKAMAU

EL MAR Y EL TIEMPO
Director: FERNANDO FERNAN GOMEZ
Productora: ION FILMS

PAPELES SECUNDARIOS
Director: ORLANDO ROJAS
Productora: ICAIC

EL MEJOR DE LOS TIEMPOS
Director: FELIPE VEGA
Productora: ARENAL PRODUCTORFS ASOCIADOS

DIAS DE HUMO
Director: ANTONIO ECEIZA
Productora: TRENBIDEKO FILMEAK

DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES
Avda. General Perón, 40 D, 1.º Planta - 28020 MADRID
Teléf. 581 71 00 - Télex 22053 PROEX-E - Fax 581 71 25

Programación Martes 19 Septiembre

Hilak 19 Astearteko Egitaraua

HORA	TITULO	DIRECTOR	PAIS	SECCION	DURACION	VERSION	SALA
09.00	(c.m.) The Street	Caroline Leaf	Canadá	Oficial - F.C.	10. m.	v.o.	Victoria Eugenia
09.00	Il Maestro	Marion Hansel	Bélgica	Oficial	90 m.	v.o.s.e.	Victoria Eugenia
10.00	Después de la tormenta	Roberto Gavaldón	México	Grandes Melodramas		v.o.t.s.	P. Casino 3
10.00	Faca de dois gumes	Murilo Salles	Brasil	Zabaltegi	106 m.	v.o.s.e.	Principal
12.00	El mar es azul	Juan Ortuoste	España	Zabaltegi		v.o.s.e.	Principal
12.00	Green Hell	James Whale	USA	James Whale	87 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
12.00	Papeles secundarios	Orlando Rojas	Cuba	Oficial	117 m.	v.o.	Victoria Eugenia
14.00	Hello out there	James Whale	USA	James Whale	41 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
14.00	They dare not love	James Whale	USA	James Whale	75 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
16.00	Una familia de tantas	Alejandro Galindo	México	Grandes Melodramas	100 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
16.00	El Romance del Palmar	Ramón Peón	Cuba	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.t.s.	P. Casino 1
16.30	Hell's Angels	James Whale	USA	James Whale	135 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
16.30	Kuroi Ame	Shohei Imamura	Japón	Zabaltegi	126 m.	v.o.s.e.	Principal
17.00	Urzad	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	6 m.	v.o.t.s.	Astoria 4
17.00	Tranwaj	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski		v.o.t.s.	Astoria 4
17.00	Dekalog, 1	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	53 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
17.00	Varios	Jean-Luc Godard,...	Francia	Amores con un extraño	97 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.00	La dama del velo	Alfredo B. Crevenna	México	Grandes Melodramas	104 m.	v.o.	Astoria 6
17.00	One More River	James Whale	USA	James Whale	90 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
17.00	Route One/USA	Robert Kramer	Francia	Zabaltegi	240 m.	v.o.s.f.	Astoria 2
17.30	Faca de dois gumes	Murilo Salles	Brasil	Zabaltegi	106 m.	v.o.s.e.	Astoria 1
18.00	Przeswietlenie	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	13 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
18.00	Siedem Kobiet W Roznym Wieku	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	17 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
18.00	Dekalog, 8	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	55 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
18.00	Más allá del olvido	Hugo del Carril	Argentina	Grandes Melodramas	93 m.	v.o.t.s.	P. Casino 1
18.30	Papeles secundarios	Orlando Rojas	Cuba	Oficial	117 m.	v.o.	Victoria Eugenia
19.00	A wopbopaloobop a lopbamboom	Andy Bausch	Luxemburgo	Zabaltegi	82 m.	v.o.s.e.	Principal
19.00	La mujer sin lágrimas	Alfredo Crevenna	México	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
19.30	Fabryka	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	17 m.	v.o.t.s.	Astoria 4
19.30	Refren	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	10 m.	v.o.t.s	Astoria 4
19.30	Dekalog, 3	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	57 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
17.30	Bride of Frankenstein	James Whale	USA	James Whale	75 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
17.30	I bambini e noi	Luigi Comencini	Italia	Amores con un extraño	60 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.30	Cinema, Cinemas	Roman Polanski	Italia	Amores con un extraño	57 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
17.30	Victimas del pecado	Emilio Fernández	México	Grandes Melodramas	85 m.	v.o.	Astoria 6
20.00	(c.m.) Every child	Eugene Fedorenko	Canadá	Oficial - F.C.	6 m.	v.o.	Astoria 3
20.00	Konsul	Miroslaw Bork	Polonia	Oficial	104 m.	v.o.s.e.	Astoria 3
20.00	El mar es azul	Juan Ortuoste	España	Zabaltegi		v.o.s.e.	Astoria 1
20.00	Journey's end	James Whale	USA	James Whale	125 m.	v.o.t.s.	P. Casino 2
20.00	La fuga	Norman Foster	México	La Diligencia	90 m.	v.o.	P. Casino 1
20.00	Papeles secundarios	Orlando Rojas	Cuba	Oficial	117 m.	v.o.	Trueba
21.30	(c.m.) The Street	Caroline Leaf	Canadá	Oficial - F.C.	10. m.	v.o.	Victoria Eugenia
21.30	Il Maestro	Marion Hansel	Bélgica	Oficial	90 m.	v.o.s.e.	Victoria Eugenia
21.30	El pecado de una madre	Alfonso Corona Blake	México	Grandes Melodramas	90 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3
21.30	Hab ich nur deine Liebe	Peter Kern	RFA	Zabaltegi	98 m.	v.o.s.e.	Principal
22.30	Aventurera	Luis Saslavsky	México	Grandes Melodramas	101 m.	v.o.	Astoria 6
22.30	Boule de suif	Chistian Jaque	Francia	La Diligencia	103 m.	v.o.t.s.	Astoria 7
22.30	Murarz	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	18 m.	v.o.t.s.	Astoria 4
22.30	Klaps	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	6 m.	v.o.t.s	Astoria 4
22.30	Dekalog, 3	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	56 m.	v.o.s.e.	Astoria 4
22.30	Krotki film o Milosci	Krzysztof Kieslowski	Polonia	Todo Kieslowski	85 m.	v.o.s.e.	P. Casino 2
22.30	La fuga	Norman Foster	México	La Diligencia	90 m.	v.o.	Astoria 2
22.30	Remember last night	James Whale	USA	James Whale	85 m.	v.o.t.s.	Astoria 5
22.30	Waterloo Bridge	James Whale	USA	James Whale	73 m.	v.o.t.s.	P. Casino 1
23.00	(c.m.) The Street	Caroline Leaf	Canadá	Oficial - F.C.	10. m.	v.o.	Trueba
23.00	Il Maestro	Marion Hansel	Bélgica	Oficial	90 m.	v.o.s.e.	Trueba
23.00	Abyss	James Cameron	USA	Oficial - F.C.	135 m.	v.o.s.e.	Astoria 3
23.00	Kuroi Ame	Shohei Imamura	Japón	Zabaltegi	126 m.	v.o.s.e.	Astoria 1
24.00	La leyenda del cura de Bargota	Pedro Olea	España	Zabaltegi	84 m.	v.o.s.i.	Principal
24.00	Mademoiselle Fifi	Robert Wise	USA	La Diligencia	60 m.	v.o.t.s.	P. Casino 3